

KitchenAid

TOASTERS 5KMT2204, 5KMT4205 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	10
FR	Le manuel d'utilisation	19
IT	Manuale del proprietario	29
NL	Gebruikershandleiding	36
ES	El manual del propietario	44
PT	Manual do proprietário	52
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	60
SV	Användarhandbok	68
NO	Brukerhåndbok	75
FI	Omistajan Opas	82
DA	Brugervejledning	89
IS	Notandahandbók	96
PL	Instrukcja Obsługi	103
CS	Uživatelská Příručka	111
TR	Kullanıcı Kilavuzu	118
UA	Посібник з експлуатації	125
AR	دليل المالك	1

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i Váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo „VAROVÁNÍ“. Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ

Při nedodržení pokynů hrozí bezprostřední nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těch následujících:

1. Přečtěte si všechny pokyny. Nesprávné použití spotřebiče může mít za následek zranění osoby.
2. Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte rukojeti či držadla.
3. Přístroj neponořujte. Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, neponořujte kabel, zástrčky ani spotřebič do vody ani jiné kapaliny.
4. Tento spotřebič nesmějí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedávají příslušné pokyny k použití spotřebiče. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

5. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přírodní kabel mimo dosah dětí.
6. Když přístroj používají děti nebo se používá v jejich blízkosti, je nutný pozorný dohled.
7. Pouze Evropská unie: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí.
8. Na děti je nutno dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
9. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze společnost KitchenAid, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
10. Před sestavením, rozebráním nebo čistěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
11. Pokud přístroj nepoužíváte nebo se jej chystáte čistit, odpojte jej ze zásuvky. Před nasazením či odejmutím součástí nechte přístroj vychladnout.
12. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přírodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Odneste ho do nejbližšího autorizovaného servisu, kde ho zkontrolují a opraví nebo seřídí.
13. Použití příslušenství/nástavců, které společnost KitchenAid neprodává či nedoporučuje, může vést ke vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem či jinému zranění.
14. Nepoužívejte přístroj v exteriéru.
15. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky a zamezte jeho kontaktu s horkými povrchy.
16. Neumísťujte spotřebič na horký plynový či elektrický hořák nebo do jeho blízkosti ani do zapnuté trouby.
17. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
18. Nejprve do přístroje vždy zasuňte zástrčku a poté zapojte kabel se zástrčkou do zásuvky ve zdi. Pokud chcete přístroj odpojit, vypněte všechny ovládací prvky a poté vyjměte zástrčku ze zásuvky ve zdi.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

19. Pokud v topinkovači ohříváte sladké pečivo určené pro použití s topinkovačem, vždy jej nastavte na nejnižší možný stupeň opékání.
20. Nepoužívejte spotřebič k jinému účelu, než ke kterému je určen.
21. Do topinkovače se nesmí být vkládat příliš velké potraviny, obaly z kovových fólií ani kuchyňské náčiní, protože by mohlo vzniknout riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
22. K požáru může dojít, pokud je topinkovač zakrytý hořlavým materiálem nebo se ho během provozu dotýká – včetně záclon, závěsů, stěn a podobně.
23. Nepokoušejte se vyndávat uvízlé potraviny, když je topinkovač zapojený v elektrické zásuvce.
24. Spotřebič není určen k provozu s použitím externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání.
25. Chléb se může spálit, proto nepoužívejte topinkovač v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, ani pod nimi.
26. Před nasazením či sejmutím součástí a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.
27. V části „Údržba a čištění“ se seznámte s pokyny k čištění povrchů, které jsou v kontaktu s potravinami.
28. Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobným účelům jako například:
 - v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a ostatních pracovních prostředích;
 - na farmách;
 - klienty v hotelech, motelech a ostatním prostředí obytného typu;
 - v prostředí typu bed and breakfast.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Úplné informace o produktu, pokyny a videa včetně informací o záruce najdete na webové stránce www.KitchenAid.eu. To vám může ušetřit poplatky za servisní hovor. Chcete-li zaslat tištěnou verzi online informací, zavolejte na číslo **00 800 381 040 26**.

BEZPEČNOST VÝROBKU (POKRAČOVAL)

ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Napětí: 220–240 V

Frekvence: 50–60 Hz

Výkon: Pro modely se 2 otvory: 1250 W

Pro modely se 4 otvory: 2500 W

POZNÁMKA: Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze KitchenAid nebo servisní technik. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Jestliže je přívodní kabel příliš krátký, požádejte kvalifikovaného elektrikáře nebo servisního technika o instalaci zásuvky v blízkosti spotřebiče.

POUŽITÍ PRODUKTU

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před použitím topinkovače zkontrolujte mimořádně široké otvory a odstraňte veškerý obalový nebo potišťený materiál, který by mohl při přepravě nebo manipulaci spadnout dovnitř. Nezkoumejte vnitřek topinkovač kovovým předmětem.

Při prvním použití topinkovače se může objevit světlý kouř. To je běžné. Kouř je neškodný a brzy zmizí.

V případě potřeby zkraťte šňůru ovinutím pod základnou. Nožky topinkovače jsou dostatečně vysoké, aby umožnily výstup kabelu zpod libovolné strany topinkovače.

POUŽITÍ PRODUKTU (POKRAČOVÁL)

POUŽÍVÁNÍ TOPINKOVAČE

CS

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Zapojte přístroj do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte zemnicí kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek smrt, požár nebo úraz elektrickým proudem.

1. Zapojte kabel topinkovače do uzemněné zásuvky.

POZNÁMKA: Různé typy pečiva a jejich úroveň vlhkosti mohou vyžadovat různá nastavení zabarvení. Suchý chléb například hnědne rychleji než vlhký chléb a bude vyžadovat světlejší nastavení.

2. Posunutím ovládacího knoflíku zabarvení vyberte požadovaný stupeň zhnědnutí. Posunutím ovládacího knoflíku zabarvení doprava získáte tmavší výsledek, otočením doleva bude topinka světlejší. Kontrolky zobrazí úroveň zabarvení, od 1 (světlé) do 7 (tmavé).

3. Vložte chléb nebo jiné potraviny určené k opečení do drážky (drážek).

POZNÁMKA: Pro rovnoměrné opékání v modelu se 2 otvory opékejte vždy pouze jeden typ a tloušťku chleba. U modelů se 4 otvory se dvěma nezávislými ovladači dbejte na to, že v každém páru otvorů lze opékat pouze jeden typ pečiva, pokud chcete opékat dva různé druhy pečiva.

4. Po vložení chleba do kteréhokoli otvoru jej topinkovač automaticky zasune dovnitř a začne jej opékat. Některé potraviny mohou být příliš lehké na to, aby spustily automatické opékání. Pokud se jídlo nezačne zasouvat po 3 sekundách, stiskněte tlačítko

OPÉKÁNÍ/ZRUŠIT (☐☞) a cyklus spustíte ručně.

5. (Volitelné) Během 5 sekund stiskněte požadované tlačítko speciální funkce opékání. Více informací naleznete v části „Speciální funkce opékání“.

Mřížku na sendviče **NEUKLÁDEJTE** do topinkovače ani ji po opečení a vyjmutí sendviče neumístujte zpět do topinkovače. Zahájil by se tím nový cyklus opékání a bránilo by to správné funkci topinkovače.

6. Po dokončení opékač topinek automaticky vysune jídlo a zazní signál. Pokud jídlo do 45 sekund nevyjmete, topinkovač spustí režim udržování teploty.

7. Chcete-li opékání kdykoli zrušit, stiskněte znovu tlačítko OPÉKÁNÍ/ZRUŠIT (☐☞). Topinkovač toast vysune a následně se vypne.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

DŮLEŽITÉ: Před nasazením či sejmutím součástek a před čištěním přístroje nechte přístroj zcela vychladnout.

1. Před čištěním odpojte topinkovač ze zásuvky a nechte jej vychladnout.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ (POKRAČOVÁL)

2. Uchopte střed tácku na drobký a vysuňte jej ven. Drobky vysypte do nádoby na odpad. Doporučuje se vyprázdnit tácek na drobký po každém použití. Tácek na drobký je možné mýt pouze ručně.

DŮLEŽITÉ: Tácek bude ihned po cyklu opékání horký.

POZNÁMKA: Pokud se na topinkovač dostanou kapky tuku nebo oleje, ihned je otřete měkkým, navlhčeným bavlněným hadříkem.

3. Otírejte topinkovač měkkým, navlhčeným bavlněným hadříkem. Nepoužívejte papírové utěrky, abrazivní čisticí prostředky ani tekuté čisticí prostředky. Neponořujte topinkovač do vody.
4. Vraťte tácek na drobký do topinkovače. Pevně jej zatlačte, dokud nezapadne na místo. Nepoužívejte topinkovač bez tácku na drobký umístěném ve správné poloze.


POZNÁMKA: Společnost KitchenAid nedoporučuje používat kryt topinkovače.

LIKVIDACE ELEKTRICKÉHO ODPADU

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Balicí materiál je recyklovatelný a označený symbolem recyklace ♻. Různé části obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovíděně a v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

RECYKLACE PRODUKTU

- Tento spotřebič je označen v souladu se směrnicí v EU a Velké Británii o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).
- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.
- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného střediska k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

PRO EVROPSKOU UNII

Tento spotřebič byl navržen, vyroben a distribuován v souladu s bezpečnostními požadavky směrnic ES: Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU, Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, Směrnice o ekodesignu 2009/125/EC, Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS) 2011/65/EU, a následujícími dodatky.

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie („poskytovatel záruky“) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodeji výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícími. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecně právo požadovat opravu zboží nebo příměnou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo příměnou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webové stránce České obchodní inspekce www.coi.cz.

1. ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

- Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.
- Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:

Pět let plně záruky od data nákupu.

- Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.
- Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.
- e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:
 - Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo
 - výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.
- f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese www.kitchenaid.eu (e-mailová adresa: info@kitchenaid.cz; telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.
- g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.
- h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

2. OMEZENÍ ZÁRUKY

- Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.
- Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).
- Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.
- Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: www.kitchenaid.cz

REGISTRACE VÝROBKU

Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.